

Da qua davent vesain nus il paradìs (Part 2)

*Cuntinuaziun da pag. 7 da LQ
dals 6 da december 2018*

Perquai èsi stà per el da dubla e tripla impurtanza cur ch'el è sa fatg spus cun Angela. Betg ch'el fiss daventà cun quai pli avert e comunicativ. Quai ch'in passenta tranter quindesch e ventgatschintg onns, quai na metta el betg pli da la vart sco ina vestgadira veglia. L'impurtant e significativ per Joannes è stà ch'el ha ussa survegnì in uman dasper sai che vuleva lavurar ensemen cun el.

Ed el ha survegnì er in pitschen avantatg. Er sch'el n'ha betg survegnì ritgezzas tras sia dunna futura, lura al ha la tuttina purtà in pèr prads grass che vegnan a purtar bain in pèr bunas chargias e cun quai a garantir ch'el vegnia ad obtegnair terren e fund ed ina stalla cun muvel.

Perquai ha el ussa cuntinuà fermamain decis. Il medem onn ha el cumprà la chasa dal vegl Nortal barmier. Quella era stada gia in pèr onns vida. Il tetg era nausch avunda, ma ils mirs eran buns. El l'ha cumprada per duamilli quattertschient francs.

Quai era blier, fitg blier per el. Questa cumpra era ina prova da forza, da la quala pir l'avegnir pudeva mussar sch'el fiss capabel da la surventscher. Tut sias ritgezzas èn vegnidadas duvradas. Ma quai che era pir: Sin quels pèr prads aveva ussa la gronda banca da Cuirina ipoteca dad in e mez giadas milli francs.

L'emprim ha el già quitads da quai. El ha ditg a sia Angela: «Nus na dastgain mai ceder cun lavurar. Ina chasa avain nus ussa. Ed il tetg fatsch jau bain en urden. Quai vegn ad ir sche nus restain sauns e spargnus.»

Gea, el è stà plain da buna speranza. Igl è vegnida la cuntentezza. Il di da nozzas na dueva betg daventar in di da quitads! El ha vulì far ina festa! Els han vulì ir amunt! Quai ha stui esser il cumenzament d'insatge grond, cler, d'in allegher cuntrast als onns grischs da lavur stentusa e pitschna spargnusadad.

Igl è stà ina bella damaun da dumengia en il mais fanadur. La Val giascheva anc en il grisch da la bun'ura, ma il tschiel era gia en plaina clerezza. Joannes ed Angela èn chaminads tras las vischnancas che durmivan anc. Els èn ids in sper l'auter ed han taschi. L'allegrezza ha fatg tuts dus anc pli silenzius che quai ch'els eran gia da natura. Il bastun che Joannes aveva munì d'in piz da fier è da las giadas urtà cunter in crap, uschia ch'i ha dà in tun serain. El è cun sias chommas lungas, il chau in pau stendi vinavant. Cun pitschens pass decis è sia dunna ida dasper el. Enturn ses chavels stgirs aveva ella mess in sindal alv e fatg in nuf davosvart. Enta maun ha ella purtà in satget da stoffa naira, en il qual ella aveva mess da tuttas sorts da mangiar: In bun toc charnpiertg, paun e chaschiel. Er ina buttiglietta da vin era lien. La saira avant l'aveva ella cumprada da l'ustier dal Liun.

Cur ch'els passavan a las tschintg a bun'ura tras la vischnanca da Maria giascheva la Val ch'els bandunavan gia plainamain en la clerezza da la damaun da stad. Avant la gronda terrassa, suenter la quala la Val sa sbassava plaun a plaun vers il Tirolo, èn els sa vulvids a dretga ed èn muntads sin la via d'Umbrail. Uras a la lunga munta tras la Val Muranza. Bunamain devozius è il pèrin i vinavant. Els èn sa smirvegliads pli e pli cur ch'in spitg suenter l'auter è sa mussà e ch'els èn vegnids or da la Val stgira da lur patria stretga en la vasta maiestad da las muntognas.

Ina giada ha Joannes rut lur taschair: «Quasi èsi tut auter che là giu en la val, talmain vast e cler.»

Ma cur ch'els eran lura arrivads dal tut sin l'autezza dal Rundò è el puspè vegnì en ses smirvegl silenzius cun vesair ils millis e millis pizs e dents. Igl era simplamain immens e nunchapibel, tge che sa revelava là si davant lur eglis. Trais pajais sa tutgavan là: la gronda Austria, l'Italia e la Svizra. E quant pitschnas sa mussavan las valladas visas davent da quell'autezza! E schizunt il grond Trafoi pareva be pitschen. Ed ils flums en las valladas eran sco chavelins glischents. Grondas eran be las muntognas, la spelma e la naiv perpetna – l'entira armada dals pizs, dals dents e dals crests, colliads l'in cun l'auter tras crestas aventurusas e ristgusas!

Joannes guardava pitgiv en questa fulla da pizs e glischers. Tut quai pareva sco ina battaglia marva! E sur tut quai steva il pli pussant da tut: l'Ortler cun ses vast frunt da naiv eterna, quest chau immens che dominava tut, talmain grond e fraid e che steva sco in maister en clerezza glischenta sur tut il pitschen. E lura da l'autra vart la via d'Umbrail che culava en nundumbravlas stortas sco ina serp gigante giu en la val e sa perdeva lura en il lontan.

Joannes steva sa pusond sin ses bastun. Nua mai era tanta glisch sco là si? Na, il firmament infinit ch'en eterna blauzza ed immens en sia unitad fascheva l'arviet sur il battibugl da las muntognas, quel era geabain il pli grond! E quala abundanza da glisch ch'el svidava sur ils culms daspera fin sur ils ultims pizs da las muntognas engiadinais!

Angela e Joannes sesevan a l'ur da la via ed han fatg marena. Il eglis dals esters ch'han vis a seser il pèrin tar sia marena modesta restavan bain in mument vi tar els. Tar la dunna giuvna, che fascheva in pauet timid, e tar l'um quiet e blond barbus daspera cun ils mauns da lavur grevs e gronds.

Lura èni ids a val. Pir sin via ha Joannes cumenzà da discurre. Ed entant che charrotscha suenter charrotscha cun glieud signurila dal Pass dal Stelvio passava sper els vi a val e la pulvra cumenzava a sa fixar sin els ha el cumenzà da discurre da l'avegnir. Tschert, i vegn a progredir! O, el n'haja nagins quitads pli! Tge sajan bain in pèr milli francs da debits? Tge era tut quai cunter

lur forza, cun la quala els lavurassan, cunter lur stenta e premura? O, i vegn a progredir, e quai svel! E lura vegnissan a vegnir ils onns nua ch'els fissan libers da tut, libers en lur chasa cun buna prada e champs!

A l'ultima storta è el sa vulvì. Els han guardà anc ina giada enavos: «Là si èsi tut vast e glisch en abundanza», ha manegià Joannes.

Stip èsi i giu ed enavos en la val. La notg pasava gia grev sur tut cur ch'els han cuntanschì il fund da la val ed èn chaminads si vers Pralöng.

La damaun ha Joannes puspè cumenzà cun la lavur. Entant che sia dunna giuvna ha fatg il ses ha el proseguì sia lavur da schurnalier. Uschia è quai i tras emnas e mais. Cun mauns dirs han els dus tegnì ferm ferm lur francs. A la fin da l'onn ha quai tanschì per ina vatga. Ma il schaner è lura vegnì da la banca a Cuirina il scrit mellen cun las bieras cifras lasura. Joannes ha già fadia d'enleger tut. Be la fin da la chanzun ha el bain chapì! Ch'el aveva da pajair fit per ses debit che steva là cun cifras diras, e che dad ussa daventsgulassmintg'onn in tal fegl en sia chasa.

El ha damai prendì ensemen ses francs ed ha fatg ses duair. In onn aveva el ussa puspè paus. Però, quai n'è betg stà lev per el.

Quatter mais pli tard è vegnì ses primaschi. Ma ussa na dastgava el betg avair quitads e calcular per l'avegnir! El stueva vegnir a fin cun quai ed el è sa muventà curaschusamain. Ma el ha chapì ch'i na giess betg en quella maniera. Cun ses trais e quatter francs schurnada na cuntanschess el nagut. El n'è betg sa cusseglià cun sia dunna. El calculava e calculava per sasez.

Lura ha el fatg ina nova tentativa: El ha cumprà tiers trais prads dal lung Jöri. L'enviern vuleva el lavurar da schurnalier e far tetgs, e la stad vuleva el far da pur cun sia dunna. Lura pudeva el bain tegnair quatter tocs muvel e mintg'atun vender in bov u ina vatga purtanta. Cun quai avess el lura ina buna entrada garantida, calculava el.

El ha però danovamain stui laschar scriver il magister a la banca. El ha survegnì ils daners, ma sin il nov tetg da sia chasa pasava in nov debit. Ed en ses pensiers al pareva quai che quest debit passass dapli sin il tetg ch'in meter naiv frestga.

En il terz onn da lur lètèg è vegnì il segund uffant. El è crudà pli e pli en il spargnar dir e desperà per procurar per ils fits ed il da viver per sia stiva. En la chasa da Joannes avevan ins da spargnar vi da tut: vi dal da mangiar, vi da la vestgadira, vi dals chalzers. Perquai ch'el scrit mellen è ussa vegnì duas giadas l'onn.

Savens seseva el ussa la saira là, il chau cun la barba blonda pusà en ils gronds pugns ossus. El seseva vi da la maisa en stiva e calculava en ses cudeschet da giaglioffa. Sa Dieu, qualas cifras abstrusas ch'al gievan tras la testa, tge ch'el dumbraiva tut ensemen e fascheva quints.

E quai cuntinuava uschia, onn per onn, cun stenta e fadia. Cun la differenza ch'el aveva emprendì da stuaire lavurar be per ils debits. Amortisar in debit è ina greva lavur. Ins lavura e schaschina ed i para ch'el debit na vegnia mai pli pitschen.

La chargia che pasava sin el al fascheva malcontent e da nauscha luna. E tuttina ha el mintga damaun cumenzà da nov, ha el cun mauns dirs fatg sia greva lavur da mintgadi. Mintga di stueva quai bain ir in pitschen toc vinavant. El è daventà in uman deprimì.

Là, ina clera damaun da dumengia tut a bun'ura, ha el prendì ses bastun ed è i or per la Val. Igl è stà il settavel onn da lur lètèg e lur quart uffant empredeva gia da chaminar.

Tut sulet è el ascendì en las autezzas da l'Umbrail ed è sa guardà dal Rundò davent plain glisch e clerezza. Ura per ura steva el là si, steva e guardava.

La saira è el returnà cuntent. Gea, sin via aveva el cumprà per sia dunna in scussal. En cuschina al ha el mess enturn ella plain furbazzaria. Ella al ha guardà tut stupefatta. Sur sia fatscha uschiglio bunamain sombra era derasada l'allegrezza d'in di da festa. El n'è betg vegnì stanchel da rantar a maisa da ses viadi. Quant vast e serain che quai saja là si. Là si saja glisch en abundanza...

Amez il mangiar è el andetg stà si ed è i tar la finestra. El ha clamà il vischin che passava gist. El al ha envidà d'entrar e da mangiar cun els. I saja qua bain dapli ch'avunda per tuts. El al ha mess vi ina cuppa da café e la padella cun tartuffels e n'ha betg vis il surrir da beffa dal vischin. Gea, là sin l'Umbrail, là saja in'armada da pizs ed i glischa talmain suravi... Mintga mais veglia el ussa ir si.

Dentant, el n'è betg vegnì tiers. L'emna al turmentava grevamain cun la lavur, la stad e l'enviern, l'enviern e la stad. El è puspè daventà quiet. El aveva adina da lavurar e schaschinar e spargnar. E dumengia per dumengia seseva el puspè davos ses cudeschet da notizias e calculava cun pugn dir e frunt sfaudiglià.

Ils onns èn vegnids nua ch'els uffants èn creschids ed ils mauns da lavur èn sa multiplitgads. El n'ha betg prendì resguard, sco ch'el n'aveva mai prendì resguard da sai e d'Angela.

Lura è vegnì il nov provediment d'aua da Pralöng, quest grond desaster. La nova lingia giu dal Mezdi custava millis e millis. Il debit han ins distribuì sin mintga chasa. Per el importava quai novtschient ogtanta francs.

Per el era quai il temp il pli grev. Quella giada gieva el vers ils tschuncanta. El era daventà in um grev e somber. Ussa pudeva el bain far quint: Sche ses uffants avessan fortuna e tegnessan bain ensemen daventassan forsà els ina giada libers dal debit. El sez na vegniss betg pli a cuntanscher quai. Pertge mo vegnivan auters tant levamain vinavant? El era stà cuntent cun me-

mia pouca paja. El aveva già la superbia da l'onestadad. A Pralöng aveva quai exempels avunda, sco ch'ins proseguiva en la vita meglier cun furbaria che cun lavur. El aveva be da guardar or da fanestra vi tar la chasa vischina, u enturn la chantunada, lura aveva el ils exempels. «Magliai tge che vus vulais», brunclava el per sasez en gritta e miseria, «ma mes paun na duai betg esser tschuf.» Danunder dueva el prender ils novtschientoganta francs?

I gieva cunter l'atun. El ha prendì ses bastun ed è i a val. Amez l'emna è el i sin il Rundò, sco sch'el n'avev betg da far insatge meglier. Là si ha el tratg il flad.

In pitschen Moses che per vita entira aveva traversà il pajais desert dals quitads e che sin il Nebo ha dastgà presentir las vastezzas immensas d'ina vita pli bella e pli seraina cun main fadias, uschia steva el là e sa guardava plain. In pitschen Moses che senza la speranza da pudair cuntanscher ses Canaan descenda en l'ordinari da questa vita crudavla, uschia è el descendì a val.

Da la banca na vegniss el betg pli a survegnir insatge. Chasa e terren eran chargiads avunda. Sin la via enavos è el i tar Bastian Pitschen Pott, tar il qual bain tut la Val emprestava. El ha survegnì ils daners, ha sutscrit il palpieri che al consegnava al despotissem da quest engurd per raps ed ha pajà a la vischnanca ses debit.

El ha lavurà, fabritgà e fatg da pur vinavant. El ha strutzgà il satg grev uschè ditg ch'el è stà bun. Il tschuncantinavel onn al ha tschiffà la malsogna dal magun. En l'ospital è el vegnì operà. Sgobà e stanchel è el returnà cun ses bastun a Pralöng. Set mais ha el anc vivì en letg e pultruna. Sia figlia creschida steva sper el. E cur ch'ella al lavava la damaun ils mauns sa statgava mintgadi insatge da la pel dira da ses mauns plains da diritschas. Adina puspè è sa distatgà in pau, sco sche ses mauns fissan diritschs tras e tras. Ses bastun da viandar era pront sper ses letg. Cun quel bastunava el sin il fund sch'el vuleva insatge. Per insatge auter al na duvrava el betg pli.

Bastian Pitschen Pott al ha savens fatg visitas. Sur sia melna fatscha faussa sgulava lura in surrir cur ch'el vegniva tar il letg. E plain amiaivlezza scheva el mintga giada: «Betg far quitads pervia da quel pitschen fit che vus ma debitaiss. Quai na fa nagina prescha e nus vegnin d'arranschar nus, pudais crair.»

Joannes tascheva lura. Be ina giada ha el ditg resolutamain: «Jau m'hai sutscrit.» «Jau sai, jau sai, Vus s'avais sutscrit», ha surri Pitschen Pott ed è i.

Joannes ha guardà sia figlia. Ella sumegliava sia mamma. El ha ditg: «Sche jau davent saun vulain nus ir sin il Rundò. Era la mamma sto vegnir cun nus. Vus tuts stuais avair vis co ch'igl è là si. Là èsi tut auter... talmain vast e cler...»

Quatter dis suenter è vegnida la mort. Il cancer al aveva maglià tras e tras.

Versiun rumantscha da Hans-Peter Schreich, suenter «Sein Nebo und sein Kanaan»